

清新公司	
2007年 .....	\$ 2,530,873.20
2008年 .....	\$ 1,610,555.60

科達有限公司	
2007年 .....	\$ 34,622,767.50
2008年 .....	\$ 22,032,670.30

康寧藥業有限公司	
2007年 .....	\$ 12,025,645.80
2008年 .....	\$ 7,652,683.70

二、二零零七年之負擔由登錄於本年度衛生局本身預算內經濟分類為「02.02.07.00.01 — 成藥、藥物、疫苗」的帳項撥款支付。

三、二零零八年之負擔由登錄於該年度衛生局本身預算之相應撥款支付。

四、二零零七財政年度在本批示第一款所訂金額下若計得結餘，可轉移至下一財政年度，但不得增加有關機關支付該項目的總撥款。

二零零七年一月二十六日

行政長官 何厚鏞

Firma Cheng San	
Ano 2007 .....	\$ 2 530 873,20
Ano 2008 .....	\$ 1 610 555,60

Four Star Companhia, Limitada	
Ano 2007 .....	\$ 34 622 767,50
Ano 2008 .....	\$ 22 032 670,30

The Glory Medicina Limitada	
Ano 2007 .....	\$ 12 025 645,80
Ano 2008 .....	\$ 7 652 683,70

2. O encargo, referente a 2007, será suportado pela verba inscrita na rubrica 02.02.07.00.01 — «Produtos Farmacêuticos, Medicamentos, Vacinas», do orçamento privativo dos Serviços de Saúde, do corrente ano.

3. O encargo, referente a 2008, será suportado pela verba correspondente, a inscrever no orçamento privativo dos Serviços de Saúde, desse ano.

4. O saldo que venha a apurar-se no ano económico de 2007, relativamente ao limite fixado no n.º 1 do presente despacho, pode transitar para o ano económico seguinte, desde que a dotação global do organismo, que suporta os encargos, não sofra qualquer acréscimo.

26 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

**第 50/2007 號行政長官批示**

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據三月十七日第7/97/M號法令第三條的規定，作出本批示。

一、公共行政工作人員於二零零七年二月二十一日獲准豁免上班。

二、在不影響部門正常運作的情況下，對於因工作或專業身份的原因而應在二零零七年二月二十一日提供服務的公共行政工作人員，有關部門的負責人在與所屬工作人員協商後，可於本年度內免除其上班一日。

二零零七年一月三十一日

行政長官 何厚鏞

**Despacho do Chefe do Executivo n.º 50/2007**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 3.º do Decreto-Lei n.º 7/97/M, de 17 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É concedida tolerância de ponto no dia 21 de Fevereiro de 2007 aos trabalhadores da Administração Pública.

2. Sem prejuízo do normal funcionamento dos serviços, aos trabalhadores que, por razões de serviço ou decorrentes do seu estatuto profissional, devam prestar trabalho no dia 21 de Fevereiro de 2007, podem os dirigentes dos serviços respectivos conceder um dia de dispensa de comparência ao serviço, até ao termo do presente ano, em data a acordar com o trabalhador.

31 de Janeiro de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.